

An everyday canvas carry bag

Translate a product description and care information into natural German with the formal Sie register.

Audience: German-speaking shoppers comparing a fictional reusable bag.

SOURCE / en-GB / 191 words

TRANSLATION / de-DE

A bag for the ordinary parts of your day

This canvas carry bag is designed for the things that travel with you: a notebook, a light jumper, a few groceries and the book you keep meaning to finish. Its open main compartment makes packing simple, while an inside pocket keeps small items separate. The two handles are long enough to carry the bag on your shoulder.

The bag measures 38 × 34 × 10 cm when opened. The fabric is uncoated cotton canvas, and the base folds flat when the bag is empty. Slight differences in the weave are part of the material's appearance; they do not mean that every bag will look identical.

To clean it, remove loose dirt with a soft brush. Wash by hand in cool water with a mild detergent, reshape while damp and leave to air dry. Avoid soaking the bag for long periods. Dark colours may transfer when wet, so dry it away from pale fabrics.

Choose the colour that fits your daily routine, and check the measurements against the items you plan to carry. The photographs show styling suggestions; the other objects pictured are not included.

TRANSLATION CHOICES

1. "Carry bag" becomes "Tragetasche"; "Canvas" is retained with a clear cotton-material description.
2. The care sequence uses consistent formal imperatives and preserves the colour-transfer warning.
3. Dimensions and the exclusion of pictured accessories remain explicit.

Eine Tasche für Ihren Alltag

Diese Tragetasche aus Canvas bietet Platz für Dinge, die Sie unterwegs begleiten: ein Notizbuch, einen leichten Pullover, ein paar Einkäufe und das Buch, das Sie endlich zu Ende lesen möchten. Das offene Hauptfach erleichtert das Einpacken, während eine Innentasche kleine Gegenstände getrennt aufbewahrt. Die beiden Henkel sind lang genug, um die Tasche über der Schulter zu tragen.

Aufgefaltet misst die Tasche 38 × 34 × 10 cm. Sie besteht aus unbeschichtetem Baumwollcanvas; wenn sie leer ist, lässt sich der Boden flach zusammenlegen. Leichte Unterschiede im Gewebe gehören zum Erscheinungsbild des Materials. Daher sieht nicht jede Tasche genau gleich aus.

Entfernen Sie zum Reinigen zunächst losen Schmutz mit einer weichen Bürste. Waschen Sie die Tasche von Hand in kühlem Wasser mit einem milden Waschmittel. Ziehen Sie sie im feuchten Zustand in Form und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Vermeiden Sie längeres Einweichen. Dunkle Farben können im nassen Zustand abfärben. Lassen Sie die Tasche deshalb nicht in Kontakt mit hellen Textilien trocknen.

Wählen Sie eine Farbe, die zu Ihrem Alltag passt, und vergleichen Sie die Maße mit den Gegenständen, die Sie mitnehmen möchten. Die Fotos zeigen Gestaltungsideen; die übrigen abgebildeten Gegenstände sind nicht enthalten.

CHECKS PERFORMED

Full source/target text and PDF layout checked.

The values 38, 34 and 10 cm are preserved in order.

Material, care sequence and accessory exclusion were checked against the source.